

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, syysk. 2 - Wed. Sept. 2, 1998

FINNISH AMERICAN WEEKLY

94. vuosikerta Vol. XCIV No. 34

65 cents

Suomessa on matkapuhelin useammalla kuin joka toisella

Kuudenkymmenen prosentin matkapuhelinliittymän rajan uskotaan ylittyvän ensi kesänä. Suomessa on käytössä yli kaksi ja puoli miljoonaa matkaviestintä. Kännyköistä hieman päälle 2,1 miljoonaa toimii GSM-verkoissa ja noin 450 000 NMT-verkoissa.

Suomi on ylittänyt ensimmäisenä maana 50 matkapuhelinliittymän rajan sataa asukasta kohti. Liikenneministeriön kokoamien tietojen mukaan raja puhkesi elokuussa. Suomessa on nyt käytössä 2 570 000 matkapuhelinliittymää. Teoriassa joka toisella suomalaisella on nyt matkapuhelin, mutta tosiasiasa näin ei aivan ole, sillä osalla on käytössään kaksi tai useampi matkapuhelinliittymä.

Suomi ja muut Pohjoismaat ovat koko ajan olleet matkapuhelinten haltijoiden kärkimaa. Suomen jälkeen eniten matkapuhelinliittymiä asukasta kohden oli elokuussa Ruotsissa. Siellä lukema oli 44,5 prosenttia. Liikenneministeriön arvion mukaan 60 prosentin raja ylittyy Suomessa ensi heinäkuussa.

Uusia käyttäjiä ovat etenkin naiset ja nuoret. Yleisemmin kännykkää käyttää kuitenkin 18-25-vuotias mies.

(STT)

Venäjän tilanne ei vaikuta Suomen budjettiin

Aasian ja Venäjän talouskriisin syveneminen ei ole muuttanut ensi vuoden budjetin perusteita, sanoo Suomen valtiovarainministeriön kansantalousosaston päällikkö Martti Hetemäki. Hänen mukaansa Suomen viennin kasvu voi hidastua ensi vuonna, mutta toisaalta halvemmat tuontihinnat ja odotukset vakaasta korkotasosta tukevat kotimaista kysyntää.

Hetemäki ei halua arvioida mahdollisen maailmanlaajuisen taantumän epäsuoria vaikutuksia Suomeen. Hänen mukaansa Suomen viennistä suuntautuu Venäjälle ainoastaan seitsemän prosenttia, ja sitä voidaan suunnata muualle. Lisäksi viennin kasvun vaikutus valtion budjettiin on pienempi kuin kotimaisen kysynnän, hän huomauttaa.

(STT)

Muuttoaalto etelään ja ulkomaille vaivaa Pohjois-Suomea

Vain 60 prosenttia 30 vuotta täyttäneistä pohjoissuomalaisista asuu kotiseudullaan. Kaikkiaan 40 prosenttia on muuttanut Etelä-Suomeen tai ulkomaille. Muuttoaalto ajoittuu viime vuosiin. Tämä käy ilmi hyvinvointitutkimuksesta, jolla seurataan Pohjois-Suomessa vuonna 1966 syntyneiden ikäluokkaa raskausajasta elämän loppuun.

Tutkimuksen mukaan muuttajat ovat paremmin koulutettuja kuin kotiseudullaan asuvat. He pitävät myös terveyttään parempana kuin pohjoiseen jääneet.

(SS)



Aura seura juhlii 75-vuotista toimikauttaan

VOLUNTOWN, CT - Aura seura huomioi 75-vuotispäiväänsä kaksipäiväisin juhlallisuuksin kuun 19. ja 20. päivinä. Anja Laurilan raportti löytyy sivulta 3. Seuran kesän toimintoihin kuului myös kanabarbecue, josta kuvassa olevat seuran jäsenet huolehtivat. Vas. Leslie Jalkanen, Donald Wigren, Pentti Mällinen, Arne Kujala, Yrjö Ampuja ja Birger Hurme.

Kuva: Anja Laurila

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for five bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 1998. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6-11

RAIVAAJA

• Cantores Minores coming on concert tour

• Välnö Kauppi - One of the world's best cornetists!
But his story is also a Finnish American tragedy
Another feature in Toivo Tamminen's series on historical Finnish American recording artists

• Parading at FinnFest USA '98

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Eduskuntaa odottaa tiivis istuntokausi

Eduskunta aloittaa vaalikauden viimeisen syysistunto-kauden tänään. Tuolloin valtiovarainministeri Sauli Niinistö esittelee valtion talousarvioesityksen ensi vuodelle. Istuntokausi on vuoden 1998 ns. pitkien valtiopäivien viimeinen.

Valtiopäivien ja samalla vaalikauden päättäjät ovat maaliskuun puolivälissä. Uusi eduskunta valitaan 21. maaliskuuta, ja se kokoontuu ensimmäiseen istuntoonsa noin viikko vaalien jälkeen.

Budjetin ohella eduskuntaa työllistää hallitusmuodon muutos, jolla kootaan kaikki nykyiset perustuslait yhteen lakiin. Uudistuksen kiistakohta on presidentin rooli pääministeriä valittaessa. Uutta perustuslakia kaavailaan voimaan vuoden 2000 maaliskuun alusta. Lain sisällön lyö lukkoon nykyinen eduskunta, mutta lopullinen hyväksyminen jää seuraavalle vaalikaudelle. (SS)

Suomalaiset hanakasti ulkomaille lomailemaan

Suomalaisten into matkustaa talvikauden lomalla etelän lämpöön kasvaa. Suomen matkatoimistoalan liitto ennakoii, että lähes 430 000 suomalaista lähtee ensi talvikaudella lentäen ulkomaille vapaa-ajan valmismatkalle. Määrä olisi muutamia prosentteja enemmän kuin viime talvikaudella.

Talvikauden kokonaistarjonnasta on tällä hetkellä myyty jo lähes puolet. Matkojen varausten määrä on selvästi suurempi kuin viime vuonna vastaavaan aikaan. Matkustajat ovat siten varanneet lomamatkojaan aiemmin kuin viime vuonna ja myynti jatkuu tasaisena. Talvikausi koskee aikaa lokakuun alusta huhtikuun loppuun.

Kesäkauden matkustajaluvuista on vasta olemassa ennakkoarvioita, sillä kausi jatkuu lokakuun lopulle. Arvioiden mukaan lähes puoli miljoonaa suomalaista suuntaisi vapaa-ajan valmismatkinsa lentäen ulkomaille kesäkaudella.

Suomalaiset tuntuvat olevan uskollisia talvikauden lempikohteelleen Kanariansaarille - sinne reissataan entiseen malliin. Kesäkauden ykköskohde oli ylivoimaisesti tapaan tänäkin vuonna Kreikka. Kakkossijalla oli Espanja ja kolmantena Turkki. Niitä seurasivat Kypros, Italia ja Portugal. Myös kaukokohteilla on oma vetovoimansa, joka kuitenkin ei yllä Välimeren tenhoon saakka. (STT)

Ensi vuoden ruissato jo menetetty

Suomalaiset syövät tulevaisuudessa yhä vähemmän kotimaisesta rukiista valmistettua leipää. Kesän sateet ovat estäneet rukiin kylvön, eikä lopuilla kylvöillä enää ole merkitystä ensi vuoden satoa silmällä pitäen.

Ruista kylvetään perinteisesti elokuun alkupuolella. Nyt rukiin tilalle tullaan ehkä aikanaan kylvämään ohraa.

Esimerkiksi Vaasanmylly saa yleensä kolme neljäsosaa näkkileipään käytettävästä viljasta kotimaisilta viljelijöiltä. Tänä vuonna ruista on tuotu muun muassa Ruotsista, Tanskasta ja Saksasta. (MTV3)

Sanomalehti pitää pintansa

Sanomalehti on edelleen käytetyin viestintäväline, sillä se tavoittaa päivittäin 91 prosenttia 12-69-vuotiaista suomalaisista. Sanomalehden tavoitavuus on kahdessa vuodessa noussut neljälle prosenttiyksiköksi, ilmenee Suomen Gallup-Median tekemästä tutkimuksesta.

Myös televisiota katsoo päivittäin yhä useampi suomalainen, sillä se tavoittaa 88 prosenttia kansalaisista.

Kaikkien medioiden parissa vietetty aika on tutkimuksen mukaan kasvanut huomattavasti kahdessa vuodessa. (STT)

Lipponen palaa isyyslomalta

Pääministeri Paavo Lipponen palaa tänään isyyslomalta. Valtioneuvoston kanslia myönsi hänelle lomaa kuusi arkipäivää.

Lipponen ja hänen puolisonsa Päivi Hertzbergin tytär syntyi 21. elokuuta. (STT)

Exchange rate

August 26, 1998
1 Finnish mark = US \$ 1.828
1 US \$ = 5.4706 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Syyskuun 2 p., Sinikka, Sini
Syyskuun 3 p., Soili, Solle, Soila

Syyskuun 4 p., Ansa
Syyskuun 5 p., Mainio
Syyskuun 6 p., Asko
Syyskuun 7 p., Arho, Arhippa
Syyskuun 8 p., Taimi
Syyskuun 9 p., Eevert, Isto
Syyskuun 10 p., Kalevi, Kaleva

Syyskuun 11 p., Santer, Ali, Ale, Aleksanteri

Syyskuun 12 p., Valma, Vilja
Syyskuun 13 p., Orvo
Syyskuun 14 p., Iida
Syyskuun 15 p., Sirpa

SDP odottaa Ahtisaaren kantaa presidenttiehdokkuuteen alkuvuodesta

SDP odottaa presidentti Martti Ahtisaaren päätöstä presidenttiehdokkuudesta jo vuoden alussa. SDP:n puoluesihteerin Kari Laitinen sanoo sanomalehti *Etelä-Saimaassa*, että Ahtisaaren vastaus pitäisi saada helmi-maaliskuun tienoilla. Näin tieto olisi käytettävissä jo ennen eduskuntavaaleja.

Laitisen mukaan aikataulu pitää laskea niin, että SDP ehtii järjestää hyvissä ajoin ennen toukokuista puoluekokousta oman esivaalin, ellei Ahtisaari asetu presidenttiehdokkaaksi toiselle kaudelle. (STT)

Suomi jatkaa jalkaväkimiinaselvityksiä

Suomi jatkaa edelleen selvitysten tekemistä kiistellyistä jalkaväkimiina-asiasta. Hallituksen ulko- ja turvallisuuspoliittinen vallokunta käsitteli viime viikolla virkamiesryhmän katsausta jalkaväkimiinakysymyksen ajankohdasta tilanteesta.

Vallokunta hyväksyi kolme tavoitetta jatkotyössä. Ensimmäinen Suomi jatkaa aktiivista osallistumista kansainväliseen yhteistoimintaan omaksumansa kannan mukaisesti. Tämä koskee niin täyskieltoa tavoitetta kuin miinanraivaus-yhteistyötäkin. Suomi osallistuu myös EU-maiden keskinäisen yhteistyön edistämiseen asiassa.

Edelleen selvitystyötä jatketaan Suomen edellytyksistä lähtien jalkaväkimiinajärjestelmien täyskieltoon ja jalkaväkimiinajärjestelmien korvaamisesta muilla menetelmillä ja järjestelmillä. Tavoitteena on, että korvaavien menetelmien ja järjestelmien käyttöönottoa harkitaan valmiusryhmissä vuoteen 2001 mennessä.

Suomi sai viime vuonna vähemmän miellyttävää julkisuutta, kun se ei allekirjoittanut jalkaväkimiinajärjestelmien täyskieltoon tähtäävää sopimusta. Suomi on perustellut käytäytymistään sillä, että jalkaväkimiinat ovat keskeinen osa Suomen puolustusta valtakunnan raja-alueilla. Suomi osallistuu kansainväliseen humanitaariseen miinanraivaustoimintaan 120 miljoonan markan ohjelmalla vuosina 1998-2001. (STT)

Rehnillä runsaasti työtä Bosniassa

YK:n Bosnian-erityislähettiläs Elisabeth Rehn aikoo pohtia vakavasti, mitä vastata, jos YK:n pääsihteeri pyytää häntä jatkamaan tehtävässä nykyisen määräajan umpeutuessa tammikuussa. Työ on ollut mielenkiintoista ja haastavaa, mutta jaksamisellakin on rajansa.

"Täytyy miettiä, että onko minusta sitten vielä ihmiseksi siellä koti-Suomessa, että voinko viettää eläkepäiviä ja nauttia perheestäni", Rehn kertoi STT:lle Sarajevossa.

Kotimaan presidenttikyselyihin Rehn suhtautuu ristiriitaisin tuntein. Yhtäältä kannatus ja työn arvostaminen lämmittävät, toisaalta Rehn "pelkää kuollakseen", että tiedot Suomen gallupeista kantautuvat Sarajevoon. Kateellisia vastustajia nimittäin löytyy.

"He voivat käyttää sitä hyväksi ja sanoa, että hän (Rehn) ehkä miettiikin enemmän noita kotimaan politiikan koureroita. Ja kun minä en mieti niitä laisinkaan", Rehn sanoo ja vakuuttaa olevansa täysin sitoutunut tehtävälleen Bosniassa.

Yli kolme vuotta sitten Bosnian sodan päättäneen Daytonin rauhansopimuksen jälkeen Rehnin päivät - ja monesti yöt - täyttävät väkivaltaisuuksien, pakolaisten pelottelu ja talojen tuhoaminen. Työpöytä täyttyy raporteista, joiden Rehn myöntää monesti olevan masentavaa luettavaa.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1998: \$11,683.65

Heimo Rahnaston muistolle
Terttu Isokungas perheineen, Fitchburg, MA... \$10.00

Veljensä Edward Suominen muistolle
Josie & Reino Stenback, Dayville, CT... \$50.00

Edesmenneen Chester W. Talxin syntymän
90-vuotispäivän (syysk. 8, 1908) muistolle
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA... \$5.00

Tarmo Holma, Milton, MA... \$5.00

Kiitos lahjoittajille!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Amerikka-päivät Joensuussa

YSA:n uusi Suomen suurlähettiläs Eric Edelman osallistui viikonloppuna Suomi-Amerikka-yhdistysten liiton (SAYL) Amerikka-päiville Joensuussa.

Vierailu oli Edelmanin ensi-visiitti Helsingin ulkopuolelle ja samalla hänen ensimmäinen virallinen edustuksensa Suomessa. Hän jätti virallisen akkreditointikirjeensä presidentti Ahtisaarelle viime viikon torstaina.

Joensuulaisia sateinen Amerikka-päivä ei jaksanut kaupungin taideteiden yön jälkeen kiinnostaa. Pienimuotoinen Amerikka-paradiisi jäi ilman katselijoita ja rock and rollia raikaavalle torille kerääntyi vain vähän ihmisiä kuulemaan kaupunginjohtaja Juhani Meriläistä, Suomen Yhdysvaltain suurlähettilästä Jaakko Laajavaa ja suurlähettilästä Edelmania.

Suurlähettiläs Edelman kertoi Joensuussa toivovansa, että maidemme yhteistyö hänen kautensa aikana lisääntyy entisestään.

"Erityisesti ympäristöongelmien käsittely sekä järjestäytynyttä rikollisuutta vastaan taistelu ovat tärkeitä yhteistyön kohteita", Edelman sanoi.

Hän toivoo myös turvallisuusyhteistyön syvenevän entisestään. Oman olonsa Edelman tuntee Suomessa turvallisiksi, vaikka Yhdysvaltojen lähetystöjä ympäri maailmaa on uhkailtu. Suomeksikin on kirjitetty turvatoimia ja Joensuussa Edelman matkusti hevoskärryjen sijaan kaupunginjohtajan umpiautossa. (HS)

Alpo Suhonen Maple Leafsiin

Alpo Suhosen siirtyminen NHL-jääkiekkoliiga Toronto Maple Leafsien apulaisvalmentajaksi on varmistunut. Dollariltaan "alkuperäiseen kuusikkoon" kuuluvan Toronton valmentamisesta päävastuun kantaa Pat Quinn. Suhosen aisaparina toimii Rick Ley.

Suhonen on Suomen maajoukueen ja HPK:n lisäksi valmentanut Winnipeg Jetsiä ja IHL:ää Chicagossa. Hän on ollut myös teatterinjohtaja Turussa. (STT)

Helsingin olympiahakemus eteenpäin

Helsinki 2006 -talviolympiahanke liikahti tällä viikolla eteenpäin Lausannessa, kun hakemuskirjat luovutettiin kansainväliselle olympiakomitealle.

Hakemusta velvät eteenpäin komitean suomalaisjäsen Pirjo Häggman ja hankkeen projektipäällikkö Jari Piirainen. Hakemuskirjat esiteltiin Suomen olympiakomitean hallitukselle viime viikolla.

Tarkistettujen laskelmien mukaan kisabudjetti olisi 2,6 miljardia markkaa. (STT)



Uuden Englannin Suomi-koulun opettaja Raija Nieminen (edessä vas. sellä) laulattamassa koulun kesäkuksen leiripäivän osanottajia Kalevan Majalla Littletonissa (MA). Mukana on opettajan lisäksi oppilaita ja heidän vanhempiaan.

Kuva: Auli Batta

Suomi-Koulussa tapahtuu

Uuden Englannin Suomi-Koulu aloittaa tänä syksynä lukukautensa 19. syyskuuta (klo 10-12). Koulupaikka on entisestään tuttu Waldorf-koulu Lexingtonissa (MA). Viime lukukaudella koulussa oli noin 60 oppilasta eri Uuden-Englannin osavaltioista.

Suomi-koulussa on mainio tilaisuus löytää kavereita, joita yhdistää suomenkieli ja kulttuuri. Mikä olisi sen rohkaisevampaa kuin huomata, että meitä suomea opettelevia tai jo hyvin puhuvia onkin Bostonin seudulla kymmeniä.

Olkoopa kieli uusi tai jo kotoa tuttu käyttökieli, oman ikäisten ryhmä on tärkeä kaikille, erityisesti leikki- ja kouluikäisille lapsille. Myös teini-ikäisille ja aikuisille kielen osaaminen antaa uusia mahdollisuuksia yhteyksien pitämiseen Suomeen ja suomalaisen kulttuurin ymmärtämiseen.

Jokaiselle jotakin

Nuorimmat koululaiset ovat 2,5-3-vuotiaita, joita leikittelevät ja laulattavat tänäkin syksynä Auli Batta ja Saana McDaniel. Pienimmät lapset tulevat kouluun vanhemman tai hoitajan kanssa.

Raija Nieminen vetää 4-5-vuotiaiden ryhmää, jossa aloitetaan oppia askartelujen, ja innostavien laulujen ja leikkien ohessa suomenkielen äänteitä ja numeroita. Joillekin lapsille ryhmässä toimiminenkin voi olla uusi taito.

Kouluikäiset (6-12-vuotiaat) lapset jaetaan kahteen ryhmään kielitaidon mukaan. Näissä ryhmissä opetellaan lukemaan ja kirjoittamaan suomeksi. Lapset, jotka lukevat ja kirjoittavat suomeksi voivat käyttää taitojaan vaikkapa pikkuesitysten tekemiseen.

Englantia jo hyvin lukevien ryhmää vetävä Päivi Jokelainen on taideteiden maisteri

Suomesta, joten tunneilla voivat luovat kyvytkin päästä valloilleen.

Nuoret mukaan

Tänä syksynä aloitamme uuden ryhmän 10-17-vuotiaille nuorille. Pirjo Silen järjestää mielenkiintoisia teemoja, jotka voivat vaihdella aina elokuvista, musiikista tai ruokakulttuurista muihin nuoria kiinnostaviin harrastuksiin.

Ryhmän tytöt ja pojat voivat oppia monipuolisesti suomea tapaamalla kerran kuukaudessa erikseen sovitussa paikassa. Ryhmän ensimmäinen tapaaminen on jo 18. syyskuuta kello 6-10 illalla Pirjo Silenin kotona Marlborough'ssa. Kaikki osallistumisesta kiinnostuneet voivat ilmoittautua suoraan Pirjolle (508-460-9793).

Aikuisten ryhmän opettajana jatkaa tänä syksynä Heidi Hakasalo. Aikuiset opettelevat suomenkielen perusteita ja suomenkielisen keskustelun ja kanssakäymisen aakkosia tai jo vaativampia kielenkoukeroita op-

pilaiden kielitaidosta riippuen.

Suomi-koululla on lisäksi jatkuvasti karttuva videolainasto, josta kaikenikäiset koululaiset voivat lainata suomenkielisiä videofilmejä koulupäivien yhteydessä. Uudet filmit sekä rahalliset lahjoitukset ovat aina tervetulleita koululle.

Lasten kielinen kehitys aiheena vanhempien päivillä

Sunnuntaina lokakuun neljäs päivä kello 3-5 ip. koostumme viettämään yhteistä iltapäivähetkeä ja jakamaan kokemuksia kaksikielisydestä. Keskustelua alustaa kehitysneuropsykologi Riikka Melartin, jonka englanninkielisen esityksen aiheena on "Aivot ja lasten kielinen kehitys".

Sujuvasti suomeakin puhuva tohtori Melartin on muuttanut Yhdysvaltoihin 11-vuotiaana ja hänen esityksensä pohjaa myös hänen omiin kokemuksiinsa kaksikielisek-

si kasvamisesta ja lapsen kaksikieliseksi kasvattamisesta.

Suomikoululaisten vanhemmat ja kaikki aiheesta kiinnostuneet ovat lämpimästi tervetulleita tähän ainutlaatuiseen tilaisuuteen, joka pidetään Auli ja Ken Battsin kotona, Wellesleyssä (MA). Ilmoittauduthan soittamalla Aulille puhelimeen 781-237-7225.

Kouluun ilmoittautuminen

Kevätlukukaudella Suomi-Koulussa mukana olleille oppilaille on postitettu hiljattain lomakkeet kouluun ilmoittautumista varten. Pyydämme ystävällisesti kaikkia oppilaita täyttämään ilmoittautumislomakkeet ja palauttamaan ne pikimmiten Seija Hälvälle, jolta saa myös lomakkeita (puh. 617-876-7819). Ennalta ilmoittautuminen on tärkeää ryhmäjaon ja aineiston varaamisen takia. Tapaamisiin 19. syyskuuta Lexingtonissa.

Syysterveisin
SEIJA HÄLVÄ

Aura seuran juhlilla tavataan

ANJA LAURILA
VOLUNTOWN, CT

Voluntownin Aura seuran jäsenet ja ystävät kokoontuvat merkittävän juhlan viettoon lauantaina ja sunnuntaina 19. ja 20. syyskuuta, sillä seura täyttää kunnioitettavat 75 vuotta. Kaksipäiväinen juhla alkaa lauantaina klo 7 illalla monipuolisen musiikkipitoisen ohjelman kanssa.

Harvinaisen vierailija tulee olemaan mm. laulaja Kirsti Aarnio-Gamage ja historioitsija Burton Jernstrom näyttää taitojaan soittamalla huu-

liharppua. Kitarasooloja esittää Evan Bellman Hannu ja Mark Mäkipuron orkesterista.

Juhlan juontajana toimii Lars Rafeldt Voluntownista ja hänen puolisonsa Lillian Rafeldt ja Eva Bean johtavat lasten tanhuryhmää. Hannu Mäkipuron orkesteri soittaa illan tanssimusiikkia ja seuran puheenjohtaja Hannu Mäkipuro on mukana myös monissa illan musiikkinumeroissa.

Ravintola on tänä iltana varustettu erikoisen hyvällä tarjoilulla, jonka laatii Elina Aarnio apulaisineen.

Juhlata jatketaan seuraavana päivänä klo 3 i.p., jolloin juhlavieraat saavat seurustel-

la cocktailtunnin aikana. Klo 4 Tamarack Lodgen pitokokit tarjoavat juhlapäivällisen. Lippuja tähän päivälliseen saa VAIN mahdollisten peruutusten kautta, sillä se on loppuunmyyty. Tästä on paras soittaa Ella Mäkipurolle puh. 860-423-3854 (viipymättä).

Sunnuntain päivällisen jälkeen on vielä tilaisuus tanssia tunti, pari ja Finnairin Suomi-matka arvotaan myös tässä tilaisuudessa. Myös lauantai-illan arpajaisissa on hienoja arpavoittoja mm. Iittalan lasia.

Tervetuloa juhlistamaan Aura seuran 75-vuotista toimintaa.

Kuolleita

Lily V. Palo

FITCHBURG, MA - Lily V. (Junkala) Palo, 79, 1006 Ashburnham St., kuoli elok. 26, 1998 Leominsterin sairaalassa lyhyen sairautensa aikana. Hänen puolisonsa Edward R. Palo oli kuollut 1995.

Hän oli syntynyt kesäk. 25, 1919 Fitchburgissa John ja Lena (Kaarela) Junkalan tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään paikkakunnalla. Hän oli päässyt Lunenburg High Schoolista 1937.

Edesmennyt ja hänen puolisonsa olivat olleet monia vuosia Palo Poultry Farmin omistajina. Edesmennyt oli myös innokas puutarhuri ja nautti öljyväreillä maalaamisesta.

Kaipaamaan jäi viisi poikaa, Michael W. Gosselin, Phillips-ton, David E. Palo, Westminster, Robert J. Palo ja Eric A. Palo, kumpikin Fitchburg, ja Donald A. Palo, Ashburnham; kolme siskoa, Nellie Mosso, Leominster, Lempi Walton, Shirley, ja Hilda Leppela, Fitchburg; neljä lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 129 Elm St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella itse valitsemansa hyväntekeväisyysjärjestön hyväksi.

Heimo Rahnasto

FITCHBURG, MA - Heimo Rahnasto, 89, 875 John Fitch Highway, kuoli elok. 28, 1998 Apple Valley Continuing Care Center'ssä Ayerissa sairautensa murtamana.

Hän oli syntynyt maalisk. 31, 1909 Ashburnhamissa Herman ja Hanna (Nissinen) Rahnaston poikana.

Rahnasto oli toiminut perustamansa Patari Oil Co:n presidenttinä 38 vuoden ajan.

Edesmennyt oli kuulunut entisen Worcester North Savings Instituten sekä Children's Aid and Family Service järjestön johtokuntaan. Hän oli Wallace Civic Center'n perustajajäsen ja johtokunnan jäsen. Hän oli Fitchburg Art Museumin, Vapaamuurarien, Rotary Clubin sekä Fitchburg Sportsman's Clubin jäsen.

Rahnastolla oli läheiset siteet vanhempiensa synnyinmaahan Suomeen, ja hän oli aktiivisesti mukana paikallisten Kalevan Ritarien sekä Finnish Cultural Center'n toiminnissa.

Kaipaamaan jäi puoliso Irma (Nevala) Rahnasto; kaksi tytärtä, tri Ann Bogojavlensky, Harvard, ja Carol Poulson, Acton; veli Lauri Rahnasto, Fitchburg; sisko Martha Patari, Lunenburg; viisi lastenlasta.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 978-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Reijo A. Rantala

SPRUCE HEAD, ME - Reijo "Ray" A. Rantala Jr., 53, kuoli elok. 7, 1998 pudottuaan hummeriveneestä sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt Redruthissa, Cornwallissa Englannissa Sylvia (Bullock) ja Reijo A. Rantala Sr:n poikana ja vietti lapsuutensa Worcesterissa (MA).

Rantala oli opiskellut Clark Universityssa sekä Worcester Art Museumissa. Hän vietti suurimman osan elämästään kalastamalla ja maalaamalla Alaskan ja Uuden Englannin rannikoilla. Hänen maalauksensa olivat meriaiheisia.

Edesmennyt oli muuttanut Maineeseen 1973 ja käytti aikansa maalaamiseen ja hummerikalastukseen. Hän kuului moniin taideseuroihin.

Kaipaamaan jäi äidin lisäksi puoliso Emily (Upham) Rantala; poika Jason Rantala, St. George; tätejä, setiä ja sisarusten lapsia.

Suomi-Seura

koulutti

tukihenkilöitä

Suomi-Seura ry järjesti 25.-27. elokuuta koulutustilaisuuden uusille, eri puolilla maailmaa toimiville tukihenkilöille.

Koulutukseen osallistui 17 ulkomailta pysyvästi asuvaa suomalaista. He toimivat vapaaehtoisina tukihenkilöinä maahansa muuttaville suomalaisille. Koulutuksesta vastasi Suomen Mielenterveysseura.

Koulutukseen osallistuneet henkilöt ovat Argentiinasta, Espanjasta (Kanarian saaret), Hollannista, Italiasta, Japanista, Kanadasta, Ruotsista, Saksassa, Sveitsistä, Virossa ja Yhdysvalloista.

Suomi-Seuran tukihenkilöt auttavat muuttajan sopeutumisessa uuteen maahan ja jatkuu seuraavalla sivulla

Helen Laasanen

MAYNARD, MA - Helen I. (Aho) Laasanen, 83, kuoli elok. 10, 1998 St. John of God sairaalassa Brightonissa. Hän oli edesmenneen Waino J. Laasanen leski.

Hän oli syntynyt Bainesdale, MI:ssa Antti ja Matilda (Nevala) Ahon tyttärenä ja oli kaksisvuotias muuttaessaan Maynardiin.

Edesmennyt oli työskennellyt Raytheon Co:n ja Digital Equipment Corp:n palveluksessa Maynardissa.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, David J. Laasanen, Maynard ja Ronald R. Laasanen, Brighton; kahdeksan lastenlasta; ja seitsemän lastenlasten lasta.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Toivo R. Aalto

MYRTLE BEACH, SC - Toivo Reinhold Aalto, 85, kuoli heinäk. 26, 1998 kotonaan.

Hän oli syntynyt tammik. 3, 1913 Fitchburgissa (MA) Kusta R. ja Maria P. (Kesti) Aallon poikana.

Kaipaamaan jäi puoliso Barbara S. Aalto.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Burling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg

Westminster

Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT



Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Syyskuun kokoukset sunnuntaisin klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla Michael Miedolle 345-2482 tai numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys yllämainittujen numeroiden avulla.

Suomenkielinen radio-ohjelma sunnuntaisin klo 4 i.p. asemalta 1200 am lähetetään kuuteen osavaltioon: Massachusetts, Maine, New Hampshire, Vermont, Connecticut ja Rhode Island.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Poikkeuksena heinäk. 19. ja elok. 16. päivät, jolloin jumalanpalvelukset pidetään Wyman-leirillä klo 10:30.

Lasten sekä aikuisten pyhäkoulut klo 11:00 paitsi Wyman-leiripäivinä.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 5:30 - 7:00 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, syysk. 7. p:nä klo 8:00 aam. suomenkielinen jumalanpalvelus. Klo 9:00 pyhäkoulu sekä aikuisten raamattutunti. Klo 9:45 englanninkielinen jumalanpalvelus.

New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla kuukauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä.

Muistithan uusja tilauksesi?

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113

42 Main St., Newport, NH

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

From the desk of Stig Häggblom:

MM-kisojen jälkeen

Ei yksinomaan Brasiliassa olla kuukausikaupalla pohdittu oliko se taktillinen virhe, joka aiheutti Brasilian katke-
ran tappion ja Ranskan riemukkahan voiton. Keskustelen MM-kisojen lopputulauksesta.

Edmundo ja Ronaldo, käytettiinkö taitureita väärin?

Varmaa on tietenkin se, että suuri tappio pitäisi olla paremmin selitettävissä. Kaikesta päätellen oli virhe käyttää Ronaldoa samalla lailla, kun myöhemmin pystyttiin näyttämään toteen se, että virhe oli Italian, kun pistettiin Robert Baggio joukkueeseen vuoden 1994 loppuottelussa Amerikassa...

Jälkiviisautta tietenkin, mutta kansa ilmeisesti kaipaa tietoja urheilumaailman supertähdistä ja heidän edesotamuksistaan samalla tavalla kuin noita niin laajalti tarjottuja seksijuttuja Valkoisesta talosta.

Ronaldo matkasi kisojen jälkeen lomamatkalle Meksikon Cancuniin, mutta lopetti nopeasti lomansa, kun huhuttiin, että hänen äitinsä oli joutumassa lapsiryöstäjien kourtiin...

Tuohon tyyliin...

Suomessa valitetaan joskus sitä, että maajoukkuetta ei saa helposti kasaan, koska supertähti Jari Litmanen ei ole aina käytettävissä. Brasilialla (ja myös Ranskalla sekä muilla huippumailla) tuo sama ongelma on vieläkin suurempi, koska kaikkien maiden edustuspelaajat rahastavat superliigoissa eri puolilla maailmaa, kuka Italiassa, kuka Japanissa.

USA menestyi huonosti, kuitenkin odotetusti heikosti, Ranskan MM-turnauksessa. Valmentaja sai lähteä, mutta jalkapallo jäi. Soccer on tullut Amerikkaankin jäädäkseen. Rahaa riittää...

MM-turnaus ja sen saama julkisuus on synnyttämässä muitakin turnauksia jalkapallossa kuin vain jo elossa olevat. Rahamaailman suuria nimiä kuten Rupert Murdoch, Silvio Berlusconi ja muuan Saudi Arabian prinssi nimeltä Al Waleed Bin Talal haluavat lyödä rahansa pöytänsä superliigan edestä.

FIFA, jalkapalloilun maailmanliitto, sai uuden puheenjohtajansa Sveitsistä (ei Ruotsista). Vaikka ilmeisesti voi-

daan uskoa, että toiminnan tuottavuus on ollut taattu ehkä jo vuosikymmeniä, on aina paikallaan kysyä, onko urheilullinen riippuvaisuus päivän selvä asia?

Ranskan jalkapallokausi on jo alkanut riemukkahan maailmanmestaruuden sävyttämänä. Mutta onko eduksi Ranskan jalkapalloilulle, että maan huippupelaajista 84 on rekisteröity pelaajiksi Ranskan ulkopuolella eri maiden

ykkösligajoukkueiden rivissä? Mahdollisesti ei, ja tämäkin voi olla heikkous.

Jalkapalloa on pelattu vuosikymmeniä Afrikan maissa ja menestystä on tullut, mutta rahojen käyttö ja heikko johto sekä korruptio ovat myös aikaansaaneet sen, että Afrikan jalkapallon taso on totisesti laskenut.

Näin peliä seuranneet tarkkailijat vakuuttavat. Afrikan

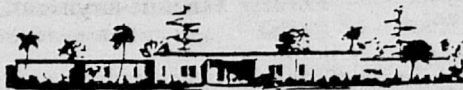
yleistaso on jäänyt yhä enemmän jälkeen Euroopasta ja Etelä-Amerikasta. Tämä on faktaa, vakuutetaan.

Hyväksymällä rahamaailman suurnimiä mukaan rahoineen vaarannetaan myös FIFA:n toimintaa. Rahamaailman suurista voi helposti tulla urheilumaailman diktaattoreita.

On siis syytä pitää myös uutta FIFA:n presidenttiä silmällä...



Ranska voitti selvästi suursuosikin Brasilian MM-jalkapalloilun loppuottelussa Pariisin Saint-Denisissä. Muuttiko tapahtuma maailman menoa? Ovatko esimerkiksi Suomeen muuttaneet pakolaiset saavuttaneet paremmat yhteydet maan urheiluelämään? Uudenlaista toimintaa on viriäessä, kuten tämäkin kuva todistaa. Jalkapallo avaa portteja. Kuva: Liikunta ja Tiede -lehestä



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Lepokodin tervetuli!

28. elokuuta 1998

Lepokodilla on ollut hiljaisinta. Odottelemme kovasti "Labor Day" -päivää, jotta saisimme auttavat kädet taas luoksemme Pokela-huoneeseen ja kampaamoon. Tytöt ja pojat kun lupasivat tulla taas työhön kyseisen päivän jälkeen. Eli niin on sitten kesä vietetty ja lomat loppuneet.

Saimme vieraiksemme selälisti Priscilla Hawkinsin perjantaina. Priscilla toi sellonsa mukanaan Kaliforniasta asti. Hän soitti meille mm. Sibeliusta.

Emme ole ennen saaneet Lepokodille iltapäiväohjelmaa sellon soittajaa. Se oli meille kaikille aivan uusi kokemus, joten pidimme Priscillan esityksestä erikoisen paljon.

Timo Puustelli vieraili luonamme Eija Merilän kera hartaushetken merkeissä. On aina mukava saada kotikirkkolaisia Lepokotiin vierailulle. Kauan lähtöni jälkeenkin on monen lepokotilaisen suu hymyssä.

Pastori Wilbert Törmälä ja Sylvi Söderström tulivat Esther Haapasen ja Keijo Merikosken muistotilaisuuteen Lepokodille keskiviikkona.

Kiitos teille molemmille, aina valmiille sieluille.

Enpä tiedä, mitä tekisimme ilman teitäkään. Vaikka sanotaan, että hätä keinot keksii, niin tuskin minä nyt sentään pastoriksi kuitenkaan kykenisin...

Perjantaina vietimme elokuussa syntyneiden juhlaa. Saimme vieraiksemme Patricia Lambin. Patricia soitti kanteletta, joten meille tuli aivan kalevalainen tunnelma. Väinämöinen vain puuttui. Patricia on taitava kanteleen soittaja ja monet meistä nauttivat iltapäivän annista suuresti.

Kiitos pastori Pentti Mäelle ehtoollistilaisuuden järjestämisestä. Oli hienoa, että ehdit lepokotilaisten iloksi vielä kerran! Tulemme kaipaamaan pastori Mäkeä ja hänen perhettään. Toivotamme koko suloiselle perheelle onnea ja siunausta täältä Lepokodilta.

Oikein hyvää viikon jatkoa kaikille toivoo
ANU Lepokodilta

SUOMI-SEURA ... jatkoa edellisluvulta

lievittävät muuttoon liittyvää kulttuurishokkia. Tukihenkilöt avustavat tulokkaita arkipäivän elämään liittyvissä kysymyksissä ja ohjaavat näitä löytämään tietoa uudesta asuinmaastaan.

Ennestään tukihenkilöitä toimii kymmenen Englannissa, Espanjassa, Ranskassa, Saksassa, Singaporessa ja Thaimaassa. Englannissa Suomi-Seura toimii yhteistyössä Suomen Kirkon Killan suomalaisten ystäväverkoston kanssa, ja Saksassa yhteistyötä on tehty Saksan suomalaisen kirkollisen työn keskuksen Naapuriluvun kanssa.

Tukihenkilöverkostoa laajennetaan uusien vapaaehtoisten myötä. Tukihenkilökoulutusta järjestetään tarpeen tullen. (SS)

Tanssit Salman Puistossa

Lauanaina
syysk. 5. p:nä
klo 7:30 - 11:30 ill.

Dori Wells
soittaa

Kalkki tervetulle!
Finnish Center at Salmon Park

Video muunnokset

Suomi <—> USA \$25-kasetti

Myös 15 Suomen sodat dokumenttielokuvaa \$35kpl.
Talvi- jato- ja Lapinsota. Helsinki, Viipuri sodan jaloissa,
Suomen YK-joukot, Vapaussota, Mannerheim
Almadine Ltd. (Matti) Tel/Fax 1-203-438-1890

Keskustele

Ulkosuomalaisparlamentista

Ulkosuomalaisparlamentin web-sivuilla toimii keskustelupalsta. Osoite on:
<http://www.uparliamenti.org/suomi/keskustelu>.

Ulkosuomalaisparlamentin keskustelusivu on foorumi vapaalle keskustelulle kaikista asioista, jotka koskevat ulkosuomalaisia. Käväise ulkosuomalaisparlamentin web-sivuilla, jos haluat kysyä tai keskustella ulkosuomalaisparlamentista, sen tarkoituksesta tai muista asioista, jotka koskevat ulkosuomalaisia.

Muun muassa kaksitoiskansalaisuus ja Suomi-koulut ovat olleet esillä ulkosuomalaisyhteisöjen ulkosuomalaisparlamentille jättämissä aloitteissa. (SS)

Kaikenlaisia vakuutuksia ... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Parading at FinnFest USA '98**

July 9 - 12, 1998 • Gorham, ME

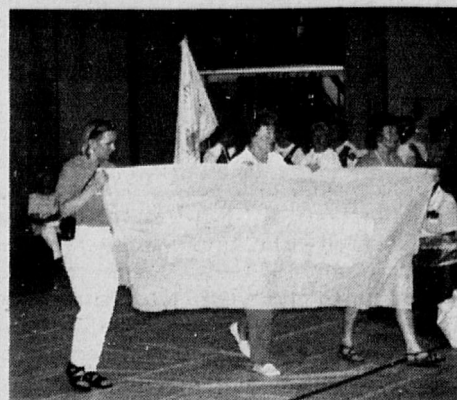
**Finnish Folkdancers of Ohio****Finnish Heritage Society Sovitaja****Monson Finnish Farmers' Club****Finnish Folkdancers of New York****Finn-Am Society of Mid-Coast Maine****Former Finnish-American Club of Saima**

photo: FinnFest USA '98

**Finn Grand Fest 2000**

Carrying the banner are (left) Robert Selvalä, president of FinnFest USA, and Hans Myrskog, president of Finn Grand Fest 2000.

**Fingerlake Finns****Finnish American Heritage Society of Maine****FinnFest USA '99****Finnish American Heritage Society**



Sports Roundup

by Harri Siitonen

Finns take two golds in Junior World Track & Field Championships

Aki Heikkinen was No. 1 in the men's decathlon in the Junior World Track & Field Championships at Amnecy, France, which ended Aug. 2.

Olli-Pekka Karjalainen walked away with another Finnish gold in the men's hammer. Heikkinen scored 7,476 points to German Thomas Bogen's second place 7,332.

Another Finn, **Jaakko Ojanemi**, was happy with his bronze in the 10-event competition with 7,246.

Susanna Rajamäki was also delighted with her silver in the women's 7-event competition with 5,721 points; one point more than third place Victorica Tigau of Romania, which she sealed with a 2nd place 800-meter run. Sheng-fen Shen of China was the clear winner with 5,818.

Sini Pöyry was not all that pleased with her second place in the women's hammer in which she again set a new Finnish national record with 61.76. Germany's Bianca Achilles edged her by a fraction of a hair with 61.79!

Pöyry had come to Amnecy to win. "I'm going to keep on competing until I win something big," she vowed amidst tears.

The Junior World Championships have been held since 1986. Previous Finnish winners have been: **Petri Keskitalo**/Decathlon/1986, **Antti Haapakoski**/Hurdles/1990, **Tommi Viskuri**/Javelin/1990, **Aki Parviainen**/Javelin/1992, **Taina Uppa**/Javelin/1994.

Häkkinen wins 6th 1998 Formula 1 race

Finland's **Mika Häkkinen** with his McLaren Mercedes/Benz won his 6th seasonal even out of 11 held thus far in a spectacular race on a tough course at Hockenheim (Germany) on Aug. 2. With his McLaren stable partner, Scotsman David Coulthard guarding his rear, a second behind, they scored their fifth 1-2 double of the season.

It looks like Häkkinen may be headed for the world championships, with five events left. Since Coulthard is too far behind in points to take the title himself his job is to help Häkkinen win it.

1997 champion Jacques Villeneuve of Canada was third and Häkkinen's archrival Michael Schumacher of Germany could only come in fifth on his native soil to fall behind by 16 points to the

Finn's leading 76. Coulthard is second with 42 points.

Since installation of a state-of-the-art Mercedes-Benz engine in Häkkinen's car last year, he won his first Formula at Jerez (Spain) in October 1997, and six since.

Other victories have been at Melbourne (3/8/98), San Paulo (3/29/98), Barcelona (5/10/98), Monaco (5/24/98), Al-Ring (7/26/98) and now Hockenheim.

Finns win first world golf tourney

A five-man Finnish team won the first international tournament any Finns have ever won in golf when they won a bronze in the European Championship for men's golfers, ages 21 and under.

Janne Mommio of Nokia led his teammates to a victory over Scotland 4-3 to settle third place in the meet held in Belgium.

Besides Mommio, the Finnish team included **Mikko Ilonen**, **Toni Karjalainen**, **Panu Kylliäinen** and **Thomas Sundström**.

Henri Salonen, Reetta Laakkonen Finnish golf champs

Henri Salonen, 21, won the 1998 Finnish Men's Golf Championship at Kotka on Aug. 2 with a four-under-par score of 284. His daily scores were 72-72-70-70.

Reetta Laakkonen, 20, won the women's title with a 15-over-par of 303 (72-77-78-76). She plans to enroll for a four-year program at Lewis University in Illinois and hopes to play golf on this college team.

Sahlbergs 1998 Aerobics champs

A Finnish man and wife team, **Pertti** and **Mari Sahlberg**, won the gold medal for the pairs competition in the World Aerobics Championships at Santos (Brazil) on Aug. 2. In 1997 they had finished fourth and in 1996 ended up seventh.

1996 World Champion **Tuuli Matinsalo** came back to claim a silver in the women's singles Aerobics competition this year.

Arsi Harju sets tempo at Kaleva games

Rising shotput star **Arsi Harju** electrified the 1998 Kaleva Games - the Finnish National Track and Field Championships - with a per-

News from Finland

Lipponen back from paternity leave

Finnish prime minister Paavo Lipponen (SDP chairman) returns to work today from his paternity leave. The office of the cabinet had granted him six working days leave after a daughter was born to him and his wife Päivi Hertzberg August 21st.

Lipponen, 57, assisted at the birth and is the first Finnish premier to take paternity leave.

(STT, HS)

Rehn most likely to succeed

The popularity of Elisabeth Rehn (Swedish People's Party), UN special envoy to Bosnia, is on the rise. An opinion poll screened by commercial television MTV3 recently indicates she would win against incumbent president of the republic Martti Ahtisaari in a second and final round of the presidential election in the year 2000.

She would then get 53 percent of the popular vote against Ahtisaari's 47 percent, according to the poll. Rehn's popularity rating has risen since February when the difference between the two was only a couple of percentage points in her favor.

Riitta Uosukainen (Conservative), the speaker of parliament, came third in the poll. (STT, Hbl)

Verdict in Juhantalo case not before October

Kauko Juhantalo MP (Centrist; former minister of trade and industry) will have to wait another month before a verdict is entered in the case of criminal charges made against him. The Helsinki district court decided unexpectedly to defer its verdict in the case against him and two former directors of Interbank.

Juhantalo was charged a year ago with complicity in gross embezzlement and accounting offences. All the charges and demands for damages are disputed.

A suspended one year sentence of imprisonment was passed on Juhantalo by a court of impeachment in November 1993 on charges of a repeated demand for bribe and contravention of ministerial responsibility. (HS)

Statistical error puts Helsinki on top of European homicide rates

Helsinki is not the second most violent city in Europe as disclosed by the British on the basis of figures published recently by the British home office. According to Statistics Finland, the Finnish central statistical office, in Helsinki 12.5 homicides had been committed per 100,000 persons but the right figure was only 2.9.

"A misunderstanding occurred in our information service. Data about homicides (loss of life, slayings, murders) was requested for the report but the information we provided also contained attempted homicides," says Jussi Melkas, chief information officer at the central statistical office.

"Of course it is difficult to insist on corrections as it was not the mistake of the media here," says Erja Tikka, press officer at the Finnish embassy in London.

Homicide rates of European capital cities: Moscow 18.1, Lisbon 9.1, Amsterdam 7.7, Belfast 4.4, Geneva 4.2, Copenhagen 4, Berlin 3.8, Paris 3.3, Stockholm 3, Prague and Helsinki 2.9, Budapest 2.8, Edinburgh 2.4, Oslo and London 2.1, Dublin 1.9, Vienna 1.8, Rome 1.7, Athens 1.4, Brussels 0.4. (IS)

Swedish Party offer Centrist EU election alliance

The Swedish People's Party has proposed to the Centre Party that in next spring's elections to the EU Parliament the two run a joint list of candidates. The centrists are considering the proposition.

The two parties ran separate lists of candidates at the latest European elections.

In the Finnish parliamentary elections next March the Centre Party and the Swedish People's Party will run in alliance - with a joint list - in Turku south constituency. (HS)

Niinistö is most popular leader

The nation still does not rate the leaders of its political parties very high but there has been a turn upwards.

Sauli Niinistö, minister of finance and chairman of the Conservative Party, gets a rate of seven on a scale of 10, according to a poll in the newspaper *Kaleva*.

Paavo Lipponen, prime minister and SDP chairman, got 6.7. Esko Aho, chairman of the opposition Centre Party, also rated 6.7. (STT)

MTK wants compensation for bad weather

The central organisation of farm producers and forest owners MTK calls for sufficient compensation and further methods of financial support to make up for damage caused to the harvest by the summer's bad weather. It says a considerable part of the hay and cereals harvest has been spoiled.

It warns that there are signs there could be a harvest catastrophe in Finland. (STT)

Finnish and Russian art admired

The "World of Art" exhibition, a combination of Finnish and Russian works at Helsinki's Ateneum art museum, has been attracting enormous interest. 22,000 people have paid to see it in less than a month. Yes, we know, the Louvre gets 22,000 people a day but this is Helsinki, not Paris. Difference of scale.

"World of Art" features Russian neo-romanticism and masterpieces from the golden age of Finnish painting, which means a couple of decades both sides of 1900. There are three hundred works including paintings, sculptures, graphics and illustrations.

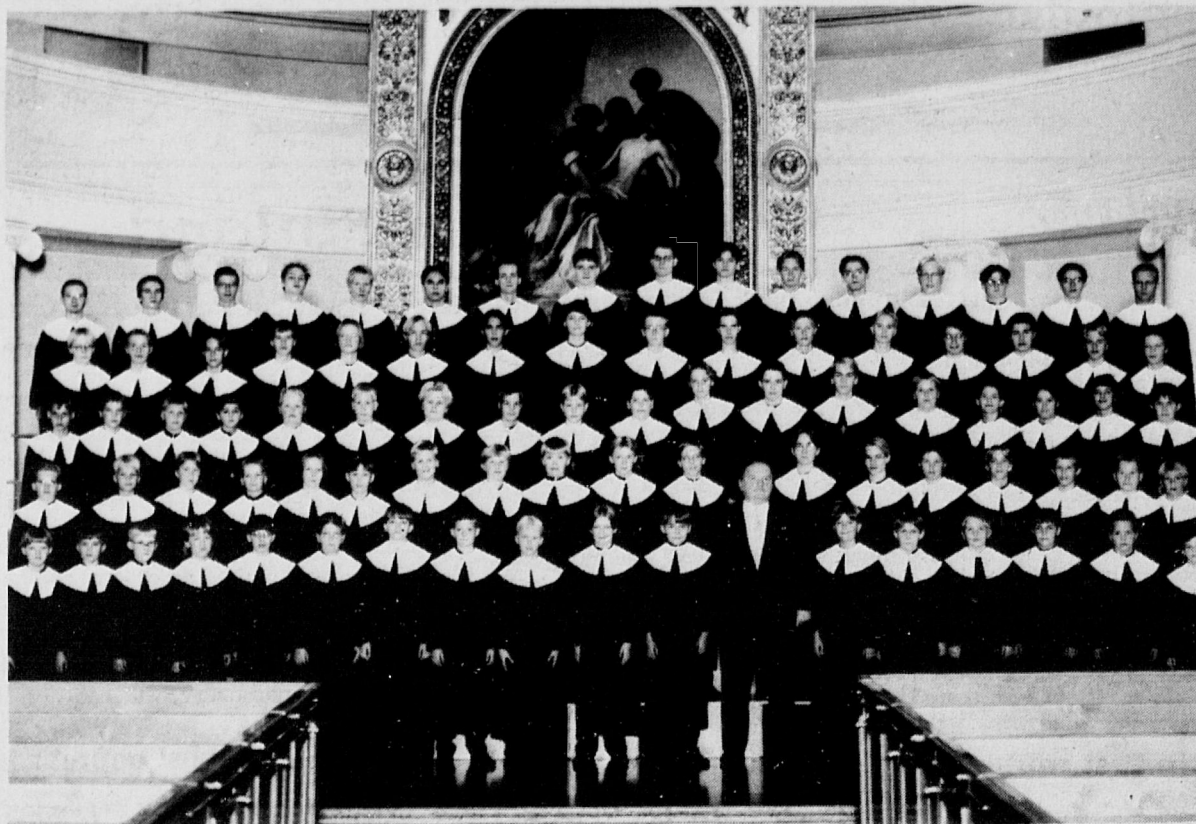
After the exhibition closes on October 18, it moves on to St Petersburg where it will regale the hundredth anniversary of the city's Russian Museum. Joe Brady for Virtual Finland

Tourism picks up

The number of overnight stays in Finnish hotels picked up again in June after dipping in May, Statistics Finland (SF) said recently. "Overnight stays by foreign travelers grew by six percent in June and those by domestic travellers by two percent on last year," SF said in a statement.

In January-June the number of stays by foreign travelers grew by seven percent and those by Finns by two percent.

SF said the total number of stays in hotels, hostels and other paid accommodation grew by three percent in June and also in the first half of



Cantores Minores, the Helsinki Cathedral Boy's Choir

Cantores Minores coming on concert tour

The Helsinki Cathedral Boys' Choir Cantores Minores will make its fourth concert tour to the United States in October.

The exact time of the tour will be October 9-26. Previously the choir has visited the States in 1982, 1988 and 1993 giving concerts all over the country from California to New York, from Florida to Michigan.

The Cantores Minores choir that consists of boys and young men aged 8-20 usually arranges one major tour a year; for example, last year they toured Japan for the second time. The upcoming tour will be a part of the 45th anniversary celebrations of the Cantores Minores.

Tour schedule

This is the tentative schedule for the tour:

Oct. 9 - Flight Helsinki- New York - Washington, DC.

Oct. 11 - Visit to Washington National Cathedral; Concert in Washington, DC (place still undecided)

Oct. 12 - Concert at the Finnish Embassy in Washington, DC, 7 pm.

Oct. 13 - Flight Washington, DC-Charleston (SC); concert at St. Matthew's Lutheran Church

Oct. 14 - Flight Charleston (SC)-Las Vegas (NV); Bus trip Las Vegas (NV)-St. George (UT).

Oct. 15 - Concert at Dixie Center Cox Performing Arts Theater, St. George (UT).

Oct. 16 - Bus trip St. George (UT)-Phoenix (AZ).

Oct. 17 - Celebration of the 50th anniversary of the Phoenix Boys' Choir. Participants: the Cantores Minores; Limburger Domsingknaben, Limburg (Germany); Lisbon Boys' Choir, Lisbon (Portugal). Joint concert at Velda Rose, 7.30 p.m.

Oct. 18 - Church service, Phoenix. Joint concert at ASU West, 3 p.m.

Oct. 19 - School concert, Phoenix.

Oct. 20 - Flight Phoenix (AZ)-San Francisco (CA).

Oct. 22 - Concert in San Francisco CA (place not yet confirmed).

Oct. 23 - Flight San Francisco (CA)-Cleveland (OH).

Oct. 24 - Concert at Zion Lutheran Church, Painesville (OH)

Oct. 25 - Church service at Zion Lutheran Church, Painesville (OH), 9 a.m.; Church service at Zion Lutheran Church, Fairport, 11 a.m.; Joint concert with Lakeland Chorus at Lakeland Community College, 4 p.m.

Oct. 26 - Flight Cleveland

(OH)-New York City-Helsinki.

History of the choir

The choir of boys and young men of Helsinki Cathedral was founded in 1953 by the Finnish pastor Tarmo Nuotio and a Finnish-American, Ruth-Esther Hillila.

From the beginning the choir's intention was to continue the medieval tradition of ecclesiastical boys' choirs, being extinct in Finland for centuries. The great German choirs such as Bach's Thomannchor Leipzig and H. Schutz's Kreuzchor in Dresden served as models.

However, in contrast to them, the boys of Cantores Minores gather twice a week for rehearsals, whereas their models function as time-hon-

ored boarding schools. All the same, their aims equal those of their models.

Auditions are held twice a year and some 50 boys of age 8 to 10 are yearly admitted to Cantores Minores Choir School. After at least one year of instruction in musical theory, score reading and voice training and having passed appropriate examinations, the boys are admitted to the performing choir. Music education, rehearsing and voice training are intensified during camps held twice a year.

The approximately 120 boys and youngsters of the main choir perform yearly at least two of the following great works of Bach, the Passions according to St. Matthew and St. John, the Christmas Oratorio and the h-minor Mass.

In addition they prepare a repertoire of a cappella music consisting of pieces of all ages and styles up to the very modern choral works which are needed for the yearly tours made both in Finland and abroad. Both musically and educationally, it gives the youngsters self confidence, sustained awareness and a strong commitment to excellence besides musical education.

The Cantores Minores take pride of numerous memorable moments in their history. Already in 1954 the Cantores Minores boys were received by Jean Sibelius in his home. During their first tour abroad, in 1957, the boys sang before the King of Sweden, Gustav VI Adolf.

Since then they have been received by several heads of State and Church, for example, in the Parliament of England by the Speaker of the House of Commons, in the Vatican by the Pope John

continues next page

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

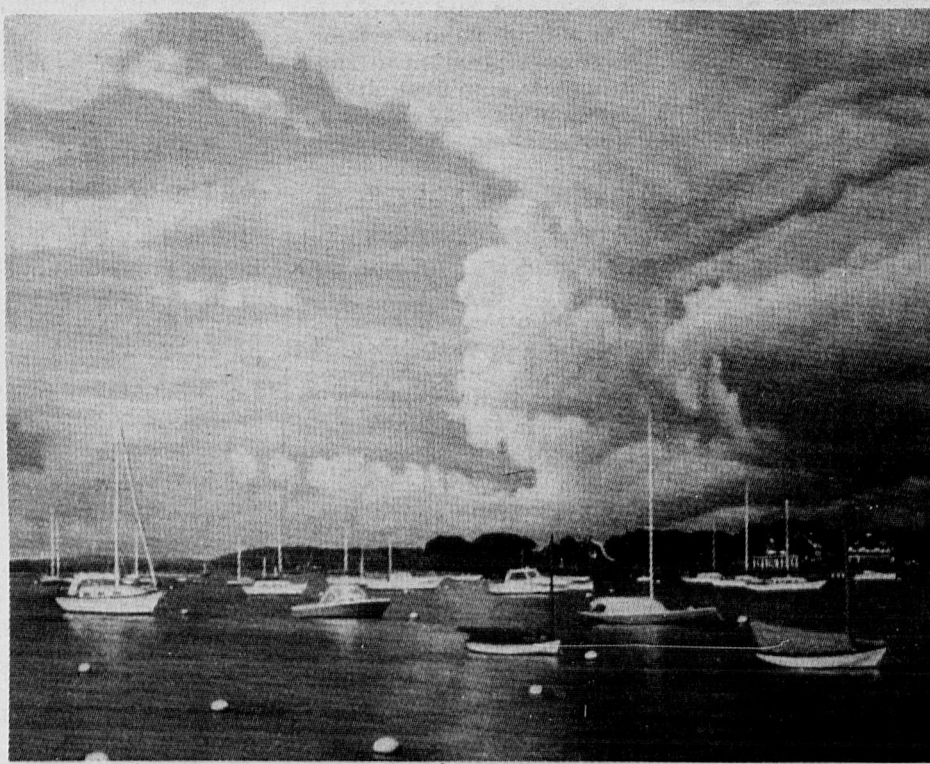
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147



Tonight from 5 to 7 p.m. is the opening of the "Oils And Watercolors" exhibition of paintings by Millie Wiskari at the Hoxie Gallery of the Westerly (RI) Public Library, 38 Broad St., Westerly. There will also be a reception 12:30-3:30 p.m. on Saturday, September 5. The show will run to Wednesday, September 30. The gallery is open Monday-Wednesday, 9 a.m. to 9 p.m., Thursday and Friday, 9 a.m. to 6 p.m. and Saturday, 9 a.m. to 4 p.m. "Watch Hill View" is the title of the painting by Millie Wiskari shown above. She is a resident of Charlestown (RI).

Events subject to change without notice

Väinö Kauppi

One of the world's best cornetists!

by Toivo Tamminen • translated by Roy Helander

This is the ninth in a series of articles on historical Finnish American recording artists.

Toivo Tamminen, the author of these articles, has spent over a decade researching the life and work of the men and women whose voices and music have been preserved on cylinder and 78 r.p.m. recordings. He lives in Riihimäki, Finland.

Väinö Kauppi was born in Halsua, Finland, on November 28, 1897. He came to the United States with his parents at the age of two and lived in Maynard (MA) during his childhood.

Väinö was interested in music from a very early age. He got his musical education in the Finnish Imatra Band in Maynard under the fatherly direction of Oscar Tofferi. He turned out to be exceptionally gifted musically and played solos at the age of 12 at the band's concerts.

He played for the Finns at first but was soon playing in American bands such as Teel's Band in Boston. Then he joined McEnelly's Dance Orchestra and after going to New York, he played in some of the country's best ensembles, including the Paul Whiteman orchestra and the Goldman Band.

At the beginning of the 1920s Edwin Franko Goldman engaged Väinö Kauppi as solo cornetist, raising him to the heights of his fame. He also played in New York theater orchestras, including Roxy's.

He played solo cornet for two summers in Central Park in Goldman's band, sometimes for as many as 50,000 listeners as well as in the New York University summer concerts.

"He is the best cornetist since Jules Levy," said the New York critics.

William Syrjälä, the well-known Finnish American musician, told this writer some years ago that he had seen an American music magazine which called Kauppi the world's best solo cornetist.

Kauppi left the Goldman Band before his contract expired and formed his own band, which did not last long. This 10-man "Suomi Orchestra" was really a salon orchestra, which was made up of several well-known musicians: Elmer (Ilmari) Rönkä (trombone), Väinö Harpet (clarinet), Emil Urho Ostman (sax), William E. Stein (piano) and Louis Buhl (violin).

In the 1925-27 time period, this orchestra gave several concerts at the Finnish halls in New York and made 10 recordings for the Columbia and Victor labels.

In 1928 some of the players continued in the Stein-Ostman orchestra. William Stein had been the true leader of the "Suomi Orchestra" even during Väinö Kauppi's time.

Ilmari Rönkä, the trombonist of the Suomi Orchestra, who lives in Los Angeles, has said that Väinö Kauppi and many other Finnish musicians were very much in



Väinö Kauppi
(1897-1932)

In a photograph from the 1920s

demand at the recording studios then in existence. Kauppi and Rönkä made dozens of recordings for other nationalities as well. Rönkä remembers playing on Italian and Russian language recordings. Though facts are not available, it is probable that many recordings made by Columbia and Victor in the '20s and '30s include Finnish American musicians.

can musicians.

In May 1930 Väinö Kauppi founded the Finco Band under the auspices of the Brooklyn (New York) cooperative bakery. Again he did not remain with the group for very long. He then seems to have played with the Ridley Orchestra.

In May 1930 he recorded five more sides for Columbia

in the Kauppi, Willy Larsen and Co. format, accompanying the humorous singer Hiski Salomaa. One side was the most famous Finnish American recording, "Lannen Lokari." Bill Syrjälä, who played violin on those recordings, said that Kauppi played missing his front teeth in his last days.

Väinö Kauppi was badly injured by a car on one of the New York streets, losing his front teeth. This accident weakened both his health and his desire to play, and he lost all desire to live. He took his own life via a gas oven. He was declared dead at the Morrisania Hospital on Thanksgiving Day, November 24, 1932.

He had lived at 1247 Grand Avenue in New York during his last years, teaching both cornet and trumpet.

Researching the lives and work of the old-time Finnish American recording artists is an ongoing project. Additional information about them is welcome and needed.

If you have a recollection of Väinö Kauppi, a photograph of him or any information or memorabilia concerning him, please let us know. Thank you!

Contact Raivaaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420; tel. 978-343-3822; FAX 978-343-8147; or email raivaaaja@net1plus.com

SAIMA PARK

from page 9

two to Finland via Finnair will be drawn. The proceeds of the raffle will benefit the Finnish Center at Saima Park.

The dinner dance tickets are \$25 per person.

Dances

Dor! Wells will be playing for Saturday dances at the Park on September 5, 12, 19 and 26.

There has been a change in the times during which the dances take place. They now begin at 7:30 p.m. and end at 11:30 p.m.

Finnish Center at Saima Park



Young Väinö Kauppi, holding his cornet, sits on the lap of cornetist Oscar Tofferi in this photograph of the Imatra Band of Maynard (MA) dating from the 1910s.

Photos courtesy of Toivo Tamminen



SPORTS ROUNDUP by Harri Siitonen

from page 7

sonal best of 21.04 meters to win over former world indoor champ **Mika Halvari** (20.54) held at Raati Stadium in Oulu, Aug. 6-9.

(Halvari (21.10) and **Reijo Stahlberg**, (21.69 in 1979) are the only other Finnish athletes who have ever put the shot over 21 meters.) Third place went to **Timo Aaltonen** (19.05).

This season's world's top javelin man **Aki Parviainen** took his event in tough competition in which four men topped the 80-meter mark. He was only assured victory on his first throw of 86.54 as second place **Harri Hakkarainen** had moved up to 85.28.

Juha Laukkanen and former world championship medalist **Kimmo Kinnunen** battled fiercely for the bronze before Laukkanen took it 83.17 to 82.72.

Another bright spot at the Kaleva Games was the new national record in the women's triple jump won by **Heli Koivula** with 14.04 meters, the first time a Finnish woman has jumped over 14.00! **Natalia Kilpeläinen** was second with 1.45 and **Sari Kulmala** third with 13.37.

Olli-Pekka Karjalainen, who had just won the Junior World Championships in France, excited us all when he upset **Marko Wahlman** in the hammer throw with a personal best of 75.08. Wahlman threw a 74.46 for 2nd and **Mikko Dannbäck** was 3rd with 69.74.

Women's junior silver medalist in France, **Sini Pöyry**, also romped at Oulu with 58.52, in the women's hammer for a new Kaleva Games record. Her top national rival **Mila Strommer** (56.71) was second and **Mari Närhi** (53.58) third.

Finnish women world-class powerlifters

We're well past the days, when it was thought the per-

haps badminton was the most strenuous sport that our dainty women folk ought to be playing.

But it may still be a stretch for the macho male ego to accept women as powerlifters! But they are, with their own world championships to boot. And Finnish women lifters rank near and at the top.

In fact, **Anna-Liisa Prinkkala**, 28, of Finland is considered by the *USA Powerlifting Magazine* as the all-time top woman powerlifter in the world on the basis of her performances in world championships, which have been held since 1980.

In her world championship results, Prinkkala has had 4 first places, 6 second places, 2 third places, and 1 fourth place, which are calculated to total 400 points. Her closest all-time competitor, Dolman of Holland, has 340 points, based on 6 firsts, 1 second and 1 third.

Prinkkala's Finnish teammate **Vuokko Viitasaari** is eighth in the world, with 2 firsts, 3 seconds, 5 thirds and 1 fourth for 255.

Finnish women fared well with four medals in the 1998 championships held at Rana (Norway) May 23-25, where Prinkkala fattened her lifetime record with a third place in the women's 44-kilogram weight class with 511.95 points (lifting 140 kg in the squat, 65.0 kg in the bench press, and 157.5 kg in the dead lift). Her Finnish teammate **Raisa Koskinen** scored a silver in the same division.

Leena Jokitalo won a silver in the 48 kg wight category, 509.71. **Eva Nikander's** bronze in the women's 56 kg wight class gave Finland its 4th medal: 539.12 (167.5/112.5/175.0).

For readers unfamiliar with powerlifting, the squat calls for the lifter to rise up from a squatting position to a standing position with the barbell on their shoulders. The more familiar bench press calls for the athlete to lie down on their back on the weight

bench and lift the barbell straight into the air with the strength of their arms. In the deadlift the competitor lifts the barbell up from the floor by straightening to a standing position.

From the ominous sound of this strenuous sport one would think these women would be bulked up like Farmall tractors. Not so, necessarily. From the photos of our Finnish powerlifters, their's is a lean and lithe muscularity to prove that one can be exceptionally strong and still retain an attractive femininity. (Information source: *Volman nostaja*, the Finnish power-lifting magazine)

Finns score in Slovakia bench press contest

Finnish powerlifters fared well in a European bench press competition at Trencin (Slovakia) on Aug. 10. Weight divisions of the contestants, their placings and kilograms lifted follow:

WOMEN: 52 kg division: 2/ **Mervi Sirkiä**/87.5 kg. 82.5 kg: 3/ **Eija Ketonen**/100.0. 90 kg: 2/ **Helena Koponen**/107.5.

MEN: 67.5 kg: 6/ **Janne Jäppilä**/162.5. 7kg: 2/ **Tomi Heinonen**/200.0. 82.5kg: 8/ **Sami Kurki**/190. 90kg: 2/ **Jan Linden**/227.5.

Mikael Salvella world champ in wheelchair javelin

Oulu, Finland's **Mikael Saleva** was the overpowering winner with the javelin in the wheelchair division of the Handicapped World Track & Field Championships at Birmingham (Eng.) on Aug. 10. He won with a 28.52 meter best. He holds the world record at 29.88.

Saleva's next major goal will be the 2000 Olympics at Sidney.

"After the Olympics my career will be over - then retirement," he predicted.

Canterbury, CT

Cemetery research postponed

The Finnish American Heritage Society's cemetery research session originally scheduled for this Saturday, Sept. 5, has been postponed.

As it has yet to be determined, the new date will be announced later.

Correction

One more time - Clarification on 'Kalevala Around the World'

There were seven readers who read in seven different languages as I had written in my original write-up. When I saw the picture in the *Raivaaaja* I didn't realize one reader had been left off and thinking I had been mistaken sent in a needless "correction." The seventh reader was **Tonya Ramsey** who read in Russian.

Also, I noted **Harri Siitonen** was identified as the Finnish reader. He read in English. **Ritva Heikkilä** was the first reader and she read in Finnish.

Toini Laakso

Suomi-koulu

of New England

schedule for fall 1998

The fall 1998 term of Suomi-koulu of New England begins Saturday, September 19, with the hours of 10 a.m. to 12 noon, at the Waldorf School in Lexington (MA). The school is located at 739 Mass. Avenue.

For more information and to register, call **Seija Hälvä** at 617-876-7819.

The rest of the fall schedule is as follows: 10 a.m. to noon at the Waldorf School, Lexington, on Oct. 10, 17 and 31; Nov. 14 and 21.

Pikkujoulu (Christmas Party) will be held 3-5 p.m. on December 13 at the Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton.



SUOMI SPECIALTIES

Finnish Celebrations

Recipes and Traditions by Sinikka Grönberg Garcia

SUOMI SPECIALTIES

Finnish Celebrations

Recipes and Traditions

by Sinikka Grönberg Garcia

Sinikka Grönberg Garcia, a Karelian refugee from the 1941 Russian-Finnish War, who has lived in the United States for over 40 years, presents the ways & means of holidays, customs, and celebrations. Told with warm memories, she lends understanding to what it means to be a Finnish-American. Traditional recipes are included, along with some history of Finland, travel and a listing of musical festivals.

Garcia lives in Tucson (AZ) where she is active in the local Finnish-American club. She served on the FinnFest USA board of directors 1983-1995.

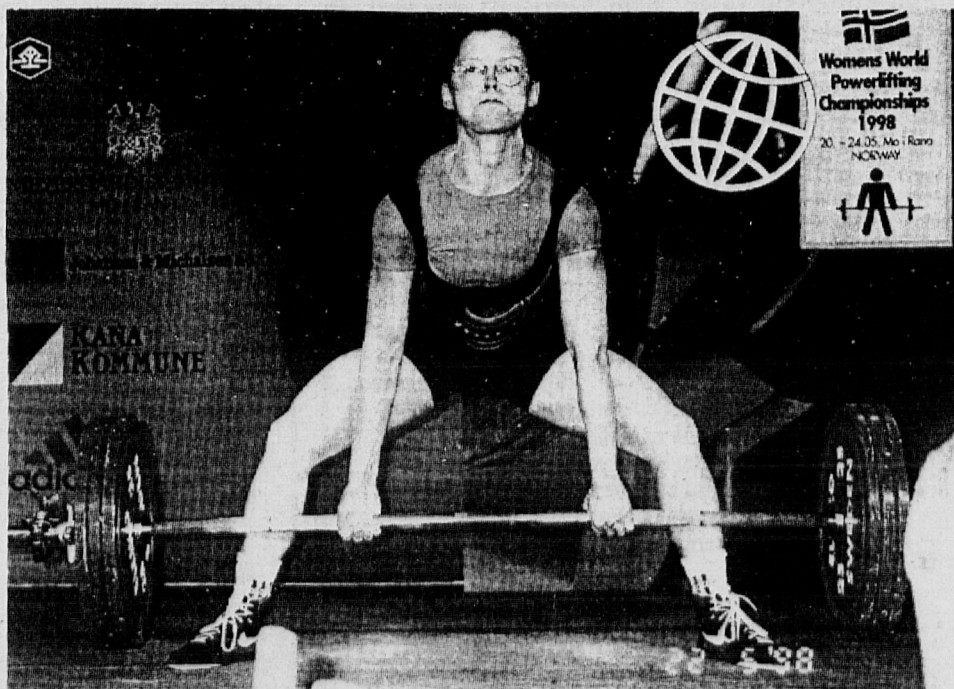
Illustrations by Jukka Mannio, soft cover, 117 pages

\$12.95 +\$3.00 for postage and handling
Mass. residents must also add 6% state sales tax

Order from:

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600



Pirjo Savola



Huhtikuun 26. päivän veteraanijuhlan osanottajia. Edessä (vas.) Sulo Ulto, Bertha Ulto, kenraalimajuri Olavi Jäppinen Suomen sotilasesikunnasta, rovasti Pentti Palonen sekä tunnistamaton mieshenkilö. Toinen rivi (vas.) Y. Rautialainen, kaksi seuraavaa tunnistamattomia, Paul Tirri, tunnistamaton, everstiluutnantti

Markku Nikkilä. Takarivi (vas.) Eric Salonen ja tunnistamaton henkilö. Tilaisuudessa oli useita lottia ja veteraaneja, jotka jo ehtivät lähteä pois ennen kuvan ottoa.

Kuva: N.Y. Suomalainen seurakunta

N.Y. Suomalainen Luth. seurakunta Manhattanilla aloittaa syyskautensa kotiintulojuhalla

NEW YORK CITY - 90-vuotiaan seurakuntamme toiminta tänä syksynä aloitetaan tavallista myöhemmin kirkolla kesällä tehtyjen korjaustöiden vuoksi.

N.Y. Metropolitan Synodin piispa Steven Bauman on lupautunut pitämään saarnan

kotiintulojuhlassamme. Lauri Kanervikkoaho Floridasta laulaa tässä tilaisuudessa. N.Y. Timesin tuleva ilmoitus piispan vierailusta saattaa kiinnostaa myös englanninkielisissä kirkkovieraita.

Käyttämämme virsikirjat ovat hiljattain pidetyn Suo-

men kirkon kokouksen hyväksymää painosta. Niistä löytyy kaikki vanhat rakkaat virret, mutta myös paljon erikoisen kauniita uusia virsiä sekä hengellisiä lauluja virren muodossa.

Pastori Mäkelän nykyinen työkenttä ulottuu aina Washington, D.C.:n ympäristöön. Meillä hän kuitenkin tulee olemaan kotiintulojuhlassa ja ainakin joka kuukauden ensimmäisessä jumalanpalve-

luksessa. Rovasti Palonen ja toivottavasti pastori Salim ovat edelleenkin seurakuntamme toiminnassa mukana.

Viime huhtik. 26 p. pidetyssä veteraanijuhlissa kerätty kolehti lahjoitettiin kokonaisuudessaan Sotainvaltioiden veljesliitto r.y.:lle Helsingissä. Liiton pääsihteeri Juhani Saari otti sen vastaan kiitollisuudella. Päivän kurssin mukaan se teki Suomen rahassa noin 5,400 markkaa

seurakuntamme puolesta.

HELENA SALONEN

Soile Yli-Mäyryä Washingtonista Shanghaihin

Taidemaalari Soile Yli-Mäyryn näyttelyllä riittää maailmalla vientiä. Nyt keväällä Muurattu Uni-näyttely on nähty Pariisissa, ja seuraava paikka on Washington, D.C. 15.-30. syyskuuta ja sitten Tukholma 25.lokak.-8.marrask. Ensi vuoden puolella näyttely avataan Shanghaiin taidemuseossa. (HS)

1998

FINNAIR

FinnExpress Finland

The Finnair Way

Let Norvista take you home.
Low prices on airfares.
Hotels. Car Rentals. Cruises. Tours.
Trust us for all your travel needs
anywhere in the world.

Norvista

228 East 45th Street • NY, NY 10017
Tel: 212-818-1198/800-677-6454 • Fax: 212-818-0585

CALL 800-677-6454

**New Yorkin Suomalainen
Evangelisluterilainen
SEURAKUNTA**

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Kotiintulojuhla syyskuun 20. päivänä kello 3.30 iltapäivällä,
missä saarnaa NY Metropolitan Synodin piispa Steven Bauman.
Alttaritehtävät suorittaa pastori Ilkka Mäkelä.
Herran Pyhä ehtoollinen.

Tilaisuudessa laulaa Lauri Kanervikkoaho Floridasta.
Jumalanpalvelusta seuraa kahvitarjoilu 3. kerroksessa,
minkä lahjoittavat Kaisa ja Esko Hulkkonen.
Kolehti seurakuntamme työn hyväksi.

Seuraava jumalanpalvelus lokakuun 4. päivänä
kello 3.30 iltapäivällä. Herran Pyhä ehtoollinen.
Saarnaa pastori Mäkelä.

Kaikki tervetulleita tilaisuuksimme!

**THE FINLANDIA
FOUNDATION**

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

**CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH**

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163